

Bosworth Original Truliner instrucciones de uso

Original Truliner es un material de revestimiento correctivo de las prótesis dentales de PMMA que se usa para restituir el ajuste original de la prótesis.

MODO DE EMPLEO

1. Limpie y seque la prótesis dental. Raspe la superficie de la prótesis (2 mm) y la periferia para lograr una adhesión óptima.
2. Cubra las superficies de la boca y los labios con Bosworth Masque.
3. Añada lentamente 1 medida del vial de plástico lleno de polvo (15 ml) a 1 medida del vial de cristal lleno de líquido (7,6 ml) en un vaso de mezcla. Trabaje con la espátula durante 30 segundos hasta que el material adquiera una consistencia similar a la de la miel.
4. Aplique la mezcla a las superficies de adhesión. Cuando el material quede de color mate y haya absorbido todo el líquido, enjuague la boca del paciente e inserte la prótesis dental.
5. Haga que el paciente cierre la boca para alinear la oclusión.
6. Mantenga la prótesis en la boca del paciente hasta que el material cobre una consistencia pastosa (aprox. 1 minuto).
7. Saque la prótesis de la boca del paciente antes del fin del fraguado. Enjuague la boca con agua fría. Ajuste según se necesite y pule.

NOTAS

1. Antes de hacer un revestimiento permanente de la prótesis dental, compruebe que no hay llogas ni cáncer y trate los tejidos con un acondicionador de tejidos como Bosworth Softone para eliminar la posibilidad de que el revestimiento final duplique la mucosa alterada o deformada por la prótesis deficiente.
2. Se recomienda: Bosworth Pressure Pot para un revestimiento más suave, de color estable y de porosidad reducida.
3. No permita el curado final de la prótesis en la boca.

ATENCIÓN: Algunas personas pueden ser sensibles a los productos que contengan acrílico.

PROPORCIÓN DE MEZCLA	VIDA DE ALMACENAMIENTO
7,6 ml (1 vial de cristal lleno) de líquido por 15 ml (1 vial de plástico lleno) de polvo	3 años

Bosworth Original Truliner instruções de utilização

Original Truliner é um material de revestimento correctivo para próteses dentárias PMMA utilizado para repor a incastuação original da prótese dentária.

INSTRUÇÕES

1. Limpe e seque a prótese dentária. Limpe, para adquirirem alguma espessura, a superfície (2 mm) e a área periférica da prótese dentária, de modo a garantir uma adesão óptima.
2. Aplique a máscara Bosworth nas superfícies bucais e labiais.
3. Adicione lentamente 1 medidor de plástico cheio de pó (15 mL) a 1 medidor de vidro cheio de líquido (7,6 mL) no copo misturador. Mexa com a espátula durante 30 segundos até o material adquirir uma consistência semelhante ao mel.
4. Aplique a mistura em todas as superfícies que vão ser coladas. Quando o material apresentar uma cor atenuada e tiver absorvido todo o líquido, enxágue a boca do paciente e coloque a prótese dentária.
5. Peça ao paciente que feche a boca para alinhar os maxilares.
6. Mantenha a prótese dentária na boca do paciente até o material atingir uma consistência tipo massa (aprox. 1 minuto).
7. Retire da boca do paciente antes do fim de presa. Enxágue a boca do paciente com água fria. Realize os ajustes necessários e o polimento.

NOTAS

1. Antes de realizar o revestimento de uma prótese fixa, verifique se existem ferimentos ou cancro e trate o tecido com um condicionador de tecidos, por exemplo, Bosworth Softone, para eliminar a possibilidade do revestimento final duplicar a mucosa com perturbações ou deformações devido à prótese dentária deficiente.
2. Recomendamos: O uso do recipiente pressurizado Bosworth para a obtenção de um revestimento mais uniforme, de cor estável e porosidade reduzida.
3. Não permita que a cura final da prótese dentária seja realizada na boca.

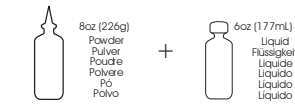
ATENÇÃO: Algumas pessoas podem ser sensíveis a produtos contendo acrílico.

PROPORÇÃO DE MISTURA	TEMPO DE ARMAZENAGEM
7,6 mL (1 medidor de vidro cheio) de líquido para 15 mL (1 medidor de plástico cheio) de pó	3 años

ORDERING INFORMATION

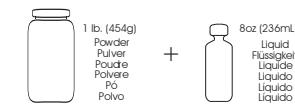
BESTELLUNFORMATIONEN
INFORMATIONS CONCERNANT LES COMMANDES
INFORMAZIONI PER LE ORDINAZIONI
INFORMAÇÃO PARA ENCOMENDA
INFORMACIÓN DE PEDIDOS

Ref 0921940 Standard Kit, Pink Powder
Ref 0921941 Standard Kit, Vein Powder
Ref 0921942 Standard Kit, Clear Powder
Kit standard • Standardatz • Standardatz
Kit standard • Kit standard • Kit estándar



Ref 0921951 Bulk Kit, Pink Powder
Ref 0921952 Bulk Kit, Vein Powder
Ref 0921953 Bulk Kit, Clear Powder

Bulkwize • Pacote de líquido em vácuo
Polvete e líquido atul • Pó e líquido a granel
Polvo y líquido a granel



Ref 0921943 8oz (226g) Powder Pink
Ref 0921944 8oz (226g) Powder Vein
Ref 0921945 8oz (226g) Powder Clear



Ref 0921946 6oz (177ml) Liquid
Ref 0921950 8oz (236ml) Liquid

Ref 0921947 1lb (454g) Powder Pink
Ref 0921948 1lb (454g) Powder Vein
Ref 0921949 1lb (454g) Powder Clear

Bosworth Company

Material de revestimento correctivo para prótese
Material de revestimento correctivo para prótese
Material de revestimento per la corezione di dentiere
Gebisskorrektur-Unterfürtungsmaterial
Correction de prothèse matériau de remodelage
PMMA Denture Corrective Relining Material

Bosworth Original Truliner

NOTE: Original and New Truliner Powders and liquids cannot be interchanged.
Les poudres et liquides Truliner Original et Nouveau ne peuvent être substitués l'un à l'autre.
Pulver und Flüssigkeiten von Original und Neu Truliner können nicht gegenseitig ausgetauscht werden.
Le polveri e i liquidi Original e Nuovo Truliner non possono essere scambiati tra di loro.
Os pós e líquidos Truliner Original e Novo não podem ser permutados.
Los polvos y líquidos Original y Nuovo Truliner no pueden intercambiarse.

Bosworth Company

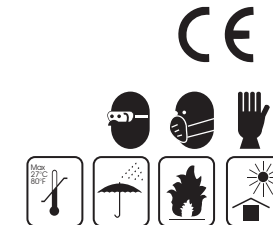
Please forward health & safety questions to:
Fragen zur Gesundheit und Sicherheitsfragen. Sie bitte an:
Für favor della pruganti salute y seguridad a:
Veuillez nous faire parvenir vos questions en matière de santé de sécurité.
Inviare domande relative alla sicurezza alla salute a:

The Harry J. Bosworth Company
7227 North Hamlin Avenue
Skokie, IL 60076-3999 USA

OR
F. Moore
Unit 3
Halden Way
Seaham Grange Ind Estate
Seaham
Co Durham
SR7 0PU England

800-323-4352 Fax 847-679-2080
www.bosworth.com

0410R167



Flashpoint 50°F (10°C)
Point d'inflammabilité 10°C (50°F)
Flammpunkt 10°C (50°F)
Punto di infiammabilità 10°C (50°F)
Punto de inflamación 10°C (50°F)
Punto de inflamación 10°C (50°F)

Bosworth Original Truliner istruzioni per l'uso

Il Original Truliner è un materiale di ribasatura correttiva per protesi dentarie in PMMA utilizzato nel ripristino dell'aderenza originale della protesi.

ISTRUZIONI

1. Pulire e asciugare la protesi. Invidiare la superficie (2 mm) e la parte periferica della protesi per facilitare una migliore adesione.
2. Rivestire le superfici buccali e labiali dalla maschera Bosworth.
3. Aggiungere lentamente, in una coppetta di miscelazione, un misurino pieno di polvere della fialella in plastica (15 ml) e un misurino pieno di liquido della fialella in vetro (7,6 ml). Miscelare con una spatola per 30 sec. fino a quando il materiale assume una consistenza mielosa.
4. Applicare la miscela a tutte le superfici da ribasare. Quando il materiale ha assunto un colore neutro ed ha assorbito tutto il liquido, sciocquare la bocca del paziente ed inserire la protesi.
5. Chiudere la bocca per allineare l'occlusione.
6. Tenere la protesi nella bocca del paziente fino a quando il materiale si indurisce con una consistenza pastosa (circa 1 minuto).
7. Togliere dalla bocca del paziente prima dell'indurimento finale. Sciocquare la bocca con acqua fredda. Se necessario regolare e lucidare.

NOTE

1. Prima di creare una ribasatura permanente della protesi, controllare eventuali ulcerazioni o tumori e trattare il tessuto con un prodotto adeguato quale Bosworth Softone per eliminare la possibilità che la ribasatura finale riproduca la mucosa offesa o deformata causata dalla protesi non idonea.
2. Consigliato: Pressa Bosworth per una ribasatura più liscia, con colorazione stabile e a porosità ridotta.
3. Non lasciare che la protesi raggiunga il grado di indurimento finale in bocca.

ATTENZIONE: Alcuni soggetti potrebbero essere sensibili ai prodotti a base di sostanze acriliche.

RAPPORTO DI MISCELAZIONE	PERIODO DI VALIDITÀ
7,6 mL di liquido (1 fialella di vetro piena) con 15 mL di polvere (1 fialella di plastica piena)	3 anni

Bosworth Original Truliner Gebrauchsanleitung

Original Truliner ist ein Gebisskorrektur-Unterfürtungsmaterial aus PMMA, das zur Wiederherstellung der Originalpassung einer Zahnprothese verwendet wird.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Zahnprothese reinigen und trocknen. Zahnprothesenoberfläche (2 mm) und Randzone anrauen, um optimale Haftung zu gewährleisten.
2. Wangen- und Lippenbereiche mit Bosworth Maske beschichten.
3. Langsam 1 volle Kunststoffampulle Pulver (15 ml) zu 1 vollen Glasampulle Flüssigkeit (7,6 ml) in einen Mischbehälter hinzugeben. Mit einem Spachtel 30 Sekunden lang mischen, bis das Material eine honigartige Beschaffenheit aufweist.
4. Gemisch auf alle zu verklebenden Oberflächen auftragen. Wenn das Material eine stumpfe Farbe aufweist und alle Flüssigkeit absorbiert hat, den Mund des Patienten ausspülen und die Zahnprothese einsetzen.
5. Den Patienten anweisen, den Mund zu schließen, um den Gebisschluss auszurichten.
6. Die Zahnprothese im Mund des Patienten belassen, bis das Material teigförmig ist (ca. 1 Minute).
7. Aus dem Mund des Patienten nehmen, bevor sich das Material erhärtet. Mund mit kaltem Wasser ausspülen. Nach Bedarf anpassen und polieren.

HINWEISE

1. Vor dem Anfertigen einer permanenten Zahnprothesen-Unterfürtung auf Entzündungen oder Krebs untersuchen und das Gewebe mit einem Gewebeaufbereiter wie z. B. Bosworth Softone behandeln, um die Möglichkeit auszuschließen, dass die endgültige Unterfürtung die durch die unzulängliche Zahnprothese verursachte gestörte oder verformte Schleimhaut dupliziert.
2. Empfohlen: Bosworth Drucktopf für eine glattere, farb stabilere und weniger poröse Unterfürtung.
3. Die Zahnprothese nicht im Mund aushärten lassen.

ACHTUNG: Manche Personen können empfindlich gegenüber acrylhaltigen Produkten sein.

MISCHVERHÄLTNIS	LAGERBESTÄNDIGKEIT
7,6 mL (1 volle Glasampulle) Flüssigkeit auf 15 mL (1 volle Kunststoffampulle) Pulver	3 Jahre

Bosworth Original Truliner mode d'emploi

Original Truliner est un matériau de remodelage pour correction de prothèses dentaires de PMMA utilisé pour leur redonner leur forme d'origine.

DIRECTIONS

1. Nettoyer et sécher la prothèse. Pour une meilleure adhésion, rendre la surface (2 mm) et la périphérie de la prothèse rugueuses.
2. Enduire les surfaces buccales et labiales du masque Bosworth.
3. Ajouter doucement tout un (1) flacon-dose en plastique de poudre (15 mL) à un (1) flacon-dose en verre de liquide (7,6 mL) dans un godet de mélange. Mélanger pendant 30 secondes à l'aide d'une spatule jusqu'à ce que le matériau prenne une consistance de miel.
4. Appliquer le mélange sur toutes les surfaces d'adhésion. Lorsque le matériau vire au mat et a absorbé tout le liquide, rincer la bouche du patient et insérer la prothèse dentaire.
5. Demander au patient de fermer la bouche pour aligner l'occlusion.
6. Maintenir la prothèse dans la bouche du patient jusqu'à ce que le matériau ait la consistance d'une pâte (1 minute environ).
7. Retirer la prothèse de la bouche du patient avant que le matériau ne prenne définitivement. Rincer la bouche avec de l'eau froide. Le cas échéant ajuster la prothèse, puis la polir.

REMARQUES

1. Avant d'entreprendre tout remodelage de prothèse permanente, vérifier qu'il n'existe aucune trace de lésion cutanée ou de cancer et traiter les tissus avec un agent de conditionnement tel que Bosworth Softone pour que la prothèse remodelée ne reproduise pas la perturbation ou la déformation que l'ancienne prothèse a pu causer.
2. Produit recommandé : La marmite à pression Bosworth pour un remodelage plus doux, moins poreux et une stabilité de la couleur.
3. Ne pas laisser la prothèse se polymériser définitivement dans la bouche.

ATTENTION: certains individus peuvent être sensibles aux produits contenant de l'acrylique.

RAPPORT DE MÉLANGE	DURÉE DE CONSERVATION
7,6 mL (1 flacon en verre, plein) de liquide pour 15 mL (1 flacon en plastique, plein) de poudre	3 ans

Bosworth Original Truliner Instructions for Use

Original Truliner is a PMMA denture corrective relining material used to restore a denture's original fit.

DIRECTIONS

1. Clean and dry denture. Roughen denture surface (2mm) and periphery for best adhesion.
2. Coat buccal and labial surfaces with Bosworth Masque.
3. Slowly add 1 full plastic vial measure of powder (15ml) to 1 full glass vial measure of liquid (7.6ml) in mixing cup. Spatulate for 30 seconds until material is a honey-like consistency.
4. Apply mixture to all surfaces to be bonded. When material is flat in color and has absorbed all liquid, rinse patient's mouth and insert denture.
5. Have patient close to align occlusion.
6. Keep denture in patient's mouth until material is in a dough-like stage (approx. 1 minute).
7. Remove from patient's mouth before final set. Rinse mouth with cold water. Adjust as needed and polish.

NOTES

1. Before making a permanent denture relin, check for sores or cancer and treat the tissue with a tissue conditioner such as Bosworth Softone to eliminate the possibility of the final relin duplicating the disturbed or deformed mucosa caused by the deficient denture.
2. Recommended: Bosworth's Pressure Pot for a smoother, color-stable and reduced porous relin.
3. Do not allow denture to final cure in the mouth.

CAUTION: Certain individuals may be sensitive to products containing acrylic.

MIX RATIO	SHELF LIFE
7.6ml (1 full glass vial) liquid to 15ml (1 full plastic vial) powder	3 years